

Psalm 113

Der 113. Psalm lautet:

1. *Halleluja.
Lobet, ihr Knechte des Herrn,
lobet den Namen des Herrn.*
2. *Gelobt sei des Herrn Name
von nun an bis in Ewigkeit.*
3. *Vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem Niedergang
sei gelobt der Name des Herrn.*
4. *Der Herr ist hoch über alle Heiden;
seine Ehre geht, so weit der Himmel ist.*
5. *Wer ist, wie der Herr, unser Gott?
Der dich so hoch gesetzt hat,*
6. *Und auf das Niedrige sieht
im Himmel und auf Erden;*
7. *Der den Geringen aufrichtet aus dem Staube
und erhöht den Armen aus dem Kot,*
8. *Dass er ihn setze neben die Fürsten,
neben die Fürsten seines Volkes.*
9. *Der die Unfruchtbare im Hause wohnen macht,
dass sie eine fröhliche Kindermutter wird,
Halleluja.*

Die einrahmenden Hallelujas weisen wieder David als den Verfasser des Psalmes aus. Den Vers in der Mitte hat Luther abweichend von anderen Quellen übersetzt: *Der dich so hoch gesetzt hat*. Die Anrede *dich* fehlt ansonsten ([1978Zam], [1994AV]). Um beide Varianten zu harmonisieren, müssen wir Luthers Anrede auf unseren Herrn Jesus Christus beziehen.

Die Aussagen dieses Psalmes sind deutlich:

- Gott soll durch seine Diener gelobt werden bis in alle Ewigkeit.
- Er ist unvergleichlich groß.
- Jesus hat sich erniedrigt, wurde Mensch und starb am Kreuz.
- Der Vater im Himmel hat ihn aufgerichtet aus dem Dreck.
- Der Arme wird neben die Fürsten gesetzt.
- Die Unfruchtbare wird eine fröhliche Kindermutter.

Wer Jesus nachfolgt, der darf die Luthersche Anrede in diesem Psalm auch auf sich beziehen, denn *wer sich selbst erniedrigt, der soll erhöht werden* (Matthäus 23,12). Die ganze Bibel ist voll von Beispielschichten dazu, das Leben von König David ist nur eine davon.

Jesus lehrt seine Jünger (Lukas 22,26):

26. *Ihr aber nicht also:
sondern der Größteste unter euch soll sein wie der Jüngste,
und der Vornehmste wie ein Diener.*

Das letztgenannte Wort *Diener* heißt hier auf Griechisch *diakonon* ([1995NNAAKMM]), auf Lateinisch *ministrator* ([1984NAA]). Es gibt nur wenige christliche Gruppen, bei denen der *Ministrant* oder auch der *Diakon* als der Vornehmste betrachtet wird, wie es Jesus sagt.

Quellennachweis

[1841LF]

(Martin) Luther, (Johann Philipp) Fresenius: *Die Bibel, oder die ganze heilige Schrift Alten und Neuen Testaments nach der deutschen Übersetzung Dr. Martin Luthers*; Revision durch (Johann Philipp) Fresenius, (1751); Druck und Verlag von (Heinrich Ludwig) Brönner, Frankfurt am Main, 40. Auflage, (1841)

[1978Zam]

(Lazaro Ludoviko) Zamenhof: *La malnova testamento el la hebrea originalo tradukita*, Brita kaj alilanda Biblia societo, Londono, (1978)

[1984NAA]

(Eberhard) Nestle, (Kurt) Aland, (Barbara) Aland: *novum testamentum latine*, Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart, (1984)

[1994AV]

King (James): *The Bible, Authorized Version*, Oxford University Press, (1994)

[1995NNAAKMM]

(Eberhard) Nestle, (Erwin) Nestle, (Barbara) Aland, (Kurt) Aland, (Johannes) Karavidopoulos, (Carlo M.) Martini, (Bruce M.) Metzger: *Das neue Testament, Griechisch und Deutsch*, Deutsche Bibelgesellschaft, katholische Bibelgesellschaft, 2. Auflage, (1995)

[2015Süd]

(Norbert) Südland: *Andacht für den Aalener Posaunenchor*, Aalen, (2015)